

Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Byli zaś sprawiedliwi oboje przed Bogiem chodzący we wszystkich przykazaniach i przepisach Pana nienaganni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oboje zaś byli sprawiedliwi* wobec Boga, nienaganni,** postępujący według wszystkich przykazań*** i ustaw Pana.**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Byli zaś sprawiedliwi oboje przed Bogiem, chodzący we wszystkich przykazaniach i (w) przepisach Pana nienaganni.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Byli zaś sprawiedliwi oboje przed Bogiem chodzący we wszystkich przykazaniach i przepisach Pana nienaganni

¹⁾ <x>10 6:9</x>; <x>10 7:1</x>; <x>490 1:75</x>

²⁾ <x>110 9:4</x>; <x>560 5:27</x>; <x>570 3:6</x>

³⁾ <x>50 5:33</x>; <x>230 119:1</x>

⁴⁾ Nie byli to ludzie bezgrzeszni, lecz pobożni i prawi wg <x>10 6:8</x>; <x>50 28:9</x>. Warto w tym kontekście zauważyć bezpłodność Elżbiety, por. <x>30 20:20-21</x>; <x>300 22:30</x>.